

日

治

台灣公民教育

與公民特性

時

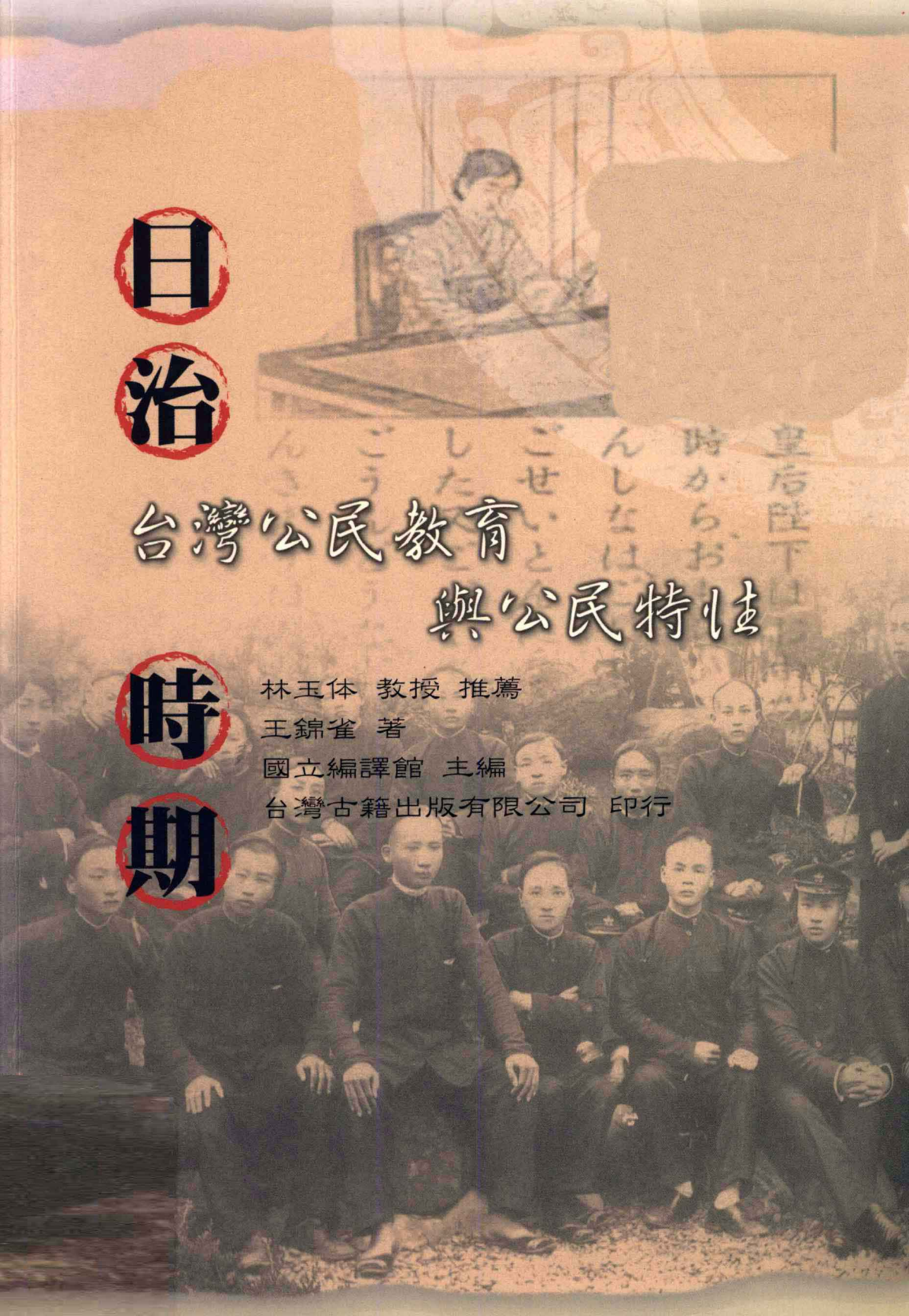
期

林玉体 教授 推薦

王錦雀 著

國立編譯館 主編

台灣古籍出版有限公司 印行



日

治

台灣公民教育 與公民特性

時

期

林玉体 教授 推薦

王錦雀 著

國立編譯館 主編

台灣古籍出版有限公司 印行

台灣古籍出版有限公司

日治時期：台灣公民教育與公民特性 /
王錦雀作，-- 初版，-- 臺北市：台灣古籍，
2005〔民94〕
面：公分，--（臺灣書房）

ISBN 986-7332-42-3（平裝）

1. 教育 - 臺灣 - 日據時期（1895 - 1945）
520.9232 94019643

臺灣書房 8U03

日治時期

——台灣公民教育與公民特性

主 編 國立編譯館

作 者 王錦雀

著作財產權人 國立編譯館

地 址：臺北市大安區和平東路一段一七九號
電 話：02 — 33225558
傳 真：02 — 33225598
網 址：<http://www.nict.gov.tw>

發行人 楊榮川

出版者 台灣古籍出版有限公司

行政院新聞局局版北市業字第四〇八號

地 址：臺北市和平東路二段三三九號四樓

電 話：02 — 27055066

傳 真：02 — 27066100

郵政劃撥：18813891

網 址：<http://www.wunan.com.tw>

電子郵件：tcp@wunan.com.tw

顧 問 財團法人資訊工業策進會科技法律中心

2005 年 11 月 初版一刷・定 價 新台幣 390 元整

林 序

「公民教育」，顧名思義，就是要藉教育的手段，來培養學生成為「公民」。但「公民」的旨趣何在，且「公民教育」是透過什麼方式來達成，這都是「公民教育」這個研究题目的範圍和內容。各級學校教育，甚至是家庭教育及社會教育，無不以「公民」的養成為歸趨。就台灣的歷史為例，日本統治台灣的時期，大力推行教育，由於當時日本政府之佔領台灣，是把台灣視為「殖民地」，因此，在台灣實施的教育，「政治」色彩非常濃厚。為了要使台灣全島人民及下一代皆變成日本的「皇民」，所以「公民教育」與「皇民化教育」是異名而同實。就實際運作來看，日本在台灣的總督府雷厲風行的進行「皇民化教育」，以落實「公民教育」，其實日本此種教育政策，並非單獨針對台灣學生及台灣人民而來，日本內地之教育，仍然是「皇民化教育」式的「公民教育」。

王錦雀教授就讀（現在則任教）於國立台灣師範大學公民教育與活動領導學系，博士班是在同校的教育研究所攻讀，她秉持「公民教育」的良好及紮實底子，在撰寫博士學位論文時，選擇日治時期的公民教育與公民特性為題，本人有幸擔任她的指導教授，如今她早已順利完成博士學位論文，其他口試教授及升等論文審查之教授多給予高分的評價，該論文改寫修訂，如今公諸於世，相信台灣教育學術界尤其是台灣教育史學界必大放異彩，此種際遇本人也與有榮焉！

考試委員

林玉体

序於木柵

自序

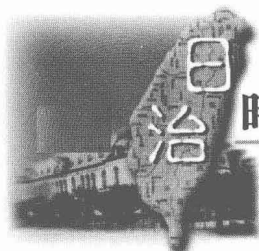
願所有讀者開卷有益，
並以身為台灣人能知台灣事和台灣史為榮！

本書完成絕非偶然

本書係改編自本人就讀師大教育研究所博士班博士論文而成，當初博士論文方向朝台灣教育史探索，不諱言是受到林玉体教授對台灣主體性和本土意識的重視和堅持之影響。論文指導過程中的獨立研究帶讀，研究計畫成型的指引，寫作過程中遇到思想困頓的解惑，以及論文完稿過程的提醒和更正，總讓學生感受到來自恩師的鼓勵和深切的期許，但在有限的時間，我也戰戰兢兢地抱持著「極盡所能」的自我期許心態。

也許時間仍然倉促些，但是口試委員李筱峰教授、溫振華教授、廖添富教授和陳延輝教授提供的眾多意見，著實幫助我釐清很多盲點。也深切感悟「為學要如金字塔，既要能高又能廣」以及「學海無涯」的真意。之後再歷經升等的外審和國編館的出版外審，這期間多位的審查委員們提出很多寶貴建議，都助益於讓本書更臻精確和嚴謹。然而有些建議是現階段或短時程內無法切實加以修改的，只好留待後續研究竟其功。

另外，本書的出版要特別感謝五南台灣古籍出版社的編輯人員主動聯繫出書、對出版時程的提醒和掌控，以及積極與國立編譯館聯繫合作，並協助



時期

台灣公民教育與公民特性

校稿和協助各項編排事宜，才能讓本書付印。亦承蒙師大公領所研究生王又禾同學盡心協助最後校稿；草根、前衛和時報文化出版社，以及許極燉教授和莊永明先生應允讓渡圖片使用權，凡此種種的協助均讓本書更具易讀性和可讀性。

同時感謝師大教育所眾多師長對思想的啟迪，以及提昇研究能力上的增益；亦感謝服務單位公領系師長們提供進修機會與過程中的鼓舞打氣，以及怡婷、盈萱、雅嵐、子薇、佩蓉、宜儒、庭如和宛萱對於打字、校稿、和勘誤工作的協助。感謝…我遇著好多天使！

是上述眾多的貴人和天使，促成了這本書的出版。

本書主軸摘要論述

基於「回顧與前瞻」的史學觀點，且在追溯根源的動機驅使下，筆者認為，對於日治時期學校相關公民教育之實施政策和當時民間社會所展現的國民特性，實有必要加以探究。故本書致力於從教育相關主題和資料進行探索，包含日治時期殖民和教育政策之演變、學校體系中公民教育的內容、非學校體系中公民教育的內容，社會教化運動、抗日運動以及當時社會民間生活與公民意識等範圍加以探討，以佐證統治者期望透過既定政策達成其特定欲達成之目標，並探析當時台灣人所呈現的公民特性。本書對於公民教育的探討較偏重於「塑造少國民的教育」，而對於公民特性的界定則傾向「具有國家觀念特質」加以探討，與現今之公民教育和公民特性義涵有所差異。

為使研究主題和內容能扣緊針對當時台灣社會所呈現之公民特性加以探究，故全書擬分成七章：

第一章、緒論，說明本研究問題背景、研究動機、目的、資料來源、研究方法、回顧相關研究，以及釐清相關研究概念。

第二章、簡述(一)經撫時期的同化政策—採無方針及漸進主義（1895～1919年）、(二)文治時期的同化政策—採內地延長主義（1919～1937年）、(三)皇民化時期的同化政策—採軍國主義及皇民化運動（1937～1945年）等三個演變階段和政策方針中，日本統治者之殖民和教育政策的演變。

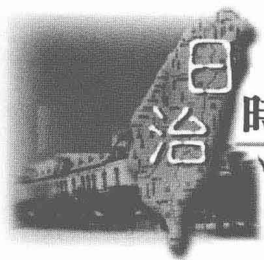
第三章、簡述日治時期台灣學校體系中教育的內容，包含公學校課程沿革，與培養日本國民精神最直接相關的「國語」與「修身」教科書分析。

第四章、簡述日治時期台灣非學校體系中教育的內容，包含社會鄉土教育、社會教化運動、皇民奉公會組織與活動、以及皇民化期間的文化政策活動。

第五章、日治時期台灣社會民間生活概況與公民意識，包含武裝抗日運動、自治自決運動、臺灣新文學運動、電影活動、台灣民眾對皇民化政策之回應，以及從口述歷史中拾摘當時臺灣人的想法，以了解當時社會的民間意識。

第六章、日治時期台灣教育之影響及比較研究，包含與內地（日本）教育之比較、日治時期殖民教育成效和展現的公民特性以及對台灣戰後公民教育之影響。

第七章、結論，包括對研究課題的回應、研究啟示、研究貢獻、研究困難與不足之處，以及未來課題。



時期

台灣公民教育與公民特性

寫在出版前夕的話

感謝學界師長的指導和對晚輩的期許！感謝協助本書出版幕後的辛苦工作人員！感謝關愛我的家人！對大家的感謝，遠比我所能表達的多得多！

另外，願所有讀者開卷有益，並以身為台灣人能知台灣事和台灣史為榮！

王錦雀

謹誌於台北「水源麗景」

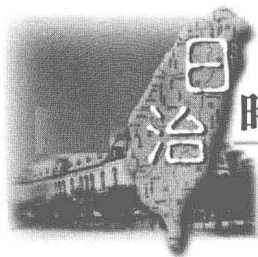
2005年10月

目 錄

林序

自序

第一章 緒 論	1
第一節 問題提出 / 3	
第二節 動機與目的 / 9	
第三節 範圍與方法 / 15	
第四節 資料回顧與運用 / 22	
第五節 相關概念的釐清 / 34	
第二章 日治時期殖民與教育政策	39
第一節 日本教育的現代化 / 41	
第二節 日本統治台的政策基礎和法源依據 / 45	
第三節 綏撫時期—無方針及漸進主義 (1895~1919 年) / 57	
第四節 文治時期—內地延長主義 (1919~1937 年) / 77	
第五節 皇民化時期—軍國主義及皇民化運動 (1937~1945 年) / 99	
第六節 本章小結 / 111	
第三章 日治時期台灣學校體系內的公民教育	115
第一節 日治時期台灣教育的背景 / 118	
第二節 日本治台政策與公民教育 / 144	
第三節 「修身」教科書之分析 / 148	
第四節 「國語」教科書之分析 / 183	

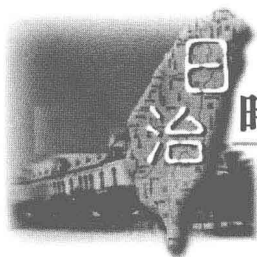


時期

台灣公民教育與公民特性

第五節	「國民」科的課程目標與教學活動／203	
第六節	本章小結／207	
第四章	日治時期台灣非學校體系的公民教育	211
第一節	社會鄉土教育／216	
第二節	社會教化運動／220	
第三節	皇民奉公會／227	
第四節	皇民化政策的主要措施／230	
第五節	皇民化期間的文化政策／246	
第六節	本章小結／262	
第五章	日治時期台灣公民意識與民間生活概況	267
第一節	台灣人抗日運動／269	
第二節	台灣新文學運動（1920～1940年代中葉）／294	
第三節	電影活動中台灣人的公民意識／311	
第四節	台灣民眾對皇民化政策之回應／317	
第五節	台灣人對日本統治措施的因應／327	
第六節	本章小結／333	
第六章	日治時期台灣公民教育之影響及比較分析	337
第一節	台灣本島與日本內地公民教育之比較／338	
第二節	日治時期台灣社會展現的公民特性／355	
第三節	日治時期公民教育成效及對戰後之影響／360	
第七章	結 論	367
第一節	對研究課題的回應／368	
第二節	本書啟示與貢獻／373	
第三節	未來課題／377	

參考書目	383
附錄一 日治時期年曆對照表	395
附錄二 師範學校教育相關法令大事年表暨日本治台統治關係者一覽表	396



時期

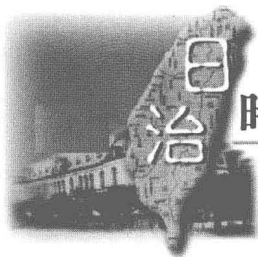
台灣公民教育與公民特性

表 次

表 2-1	1896~1917 年台灣學校系統簡表	93
表 2-2	1916 年台灣學校系統簡表	94
表 3-1	在台日本人的小學就學率	127
表 3-2	台灣之私塾與台灣人國民學校學校數與學生數	137
表 3-3	台灣人小學就學率	139
表 3-4	台灣學齡兒童就讀國民學校比率	140
表 3-5	五期府定修身書出版資料	158
表 3-6	府定第三期修身書的標題及例話主人翁	166
表 3-7	公學校所使用的國語教科書之發行狀況	190
表 3-8	「國語」教科書中與台灣相關之教材	198
表 4-1	改姓名辦法實施一週年狀況表	238
表 4-2	台灣人改姓名統計表	238
表 5-1	日治時期官方政府介入電影活動	314
表 5-2	「愛國婦人會」與「文協美台團」電影放映隊映演過程之比較	315
表 6-1	全島公私立中學台日學生人數之比較（根據 1938 年之統計） ...	347
表 6-2	同年度報考者與錄取者中之台日學生之比率	348

圖次

圖 1-1	1945 年日軍佔領台北城圖	2
圖 1-2	台灣住民的族群關連樹狀圖	37
圖 2-1	台灣總督府國語學校「清國人」圖	40
圖 2-2	台灣民主國國旗圖	48
圖 2-3	台灣民主國國璽圖	48
圖 2-4	日本領台後的首任台灣總督樺山資紀圖	51
圖 2-5	日本宣告「接收」台澎的諭示文圖	51
圖 2-6	開啟台灣現代化建設的總督府民政長官—後藤新平圖	61
圖 3-1	日本時代台灣學童上課一景圖	116
圖 3-2	教育敕語之原文	124
圖 3-3	《公學校修身書》中，以「皇后陛下」為主題圖	171
圖 3-4	《公學校修身書》中，以「國旗」為主題的課文內容圖	175
圖 3-5	《公學校修身書》中，以「阿福」為課文之主角圖	194
圖 4-1	「奉公班」例會圖。戰爭如火如荼進行時，內地人和本島人的 「奉公班」例會	212
圖 4-2	「皇民奉公會」製作的海軍志願兵「招募」海報圖	242
圖 4-3	設在高雄的海軍特別志願兵訓練所圖	244
圖 5-1	大東亞戰爭開始後，本島家庭升日本國旗圖	268
圖 5-2	西來庵事件余清芳被捕圖	272
圖 5-3	台灣議會請願運動圖	280
圖 5-4	台灣議會請願團抵達日本東京圖	281
圖 5-5	台灣文化協會的同志 1920 年合照圖	283



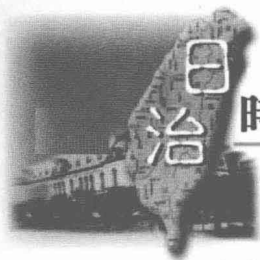
時期

台灣公民教育與公民特性

圖 5-6	《台灣青年》的主要幹部圖	285
圖 5-7	台灣文化協會第六回定期總會演講情景圖	286
圖 5-8	台灣民眾黨第二次黨員大會圖	289
圖 5-9	台灣民眾黨創黨合照圖	289
圖 5-10	賴和的「造像」圖	295
圖 5-11	賴和宣導抗日民族意識圖	295

臺灣青年

第一章 緒論



時期

台灣公民教育與公民特性

自從孩童時代，身為台灣人，使我在心理上愈來愈感複雜。我講的日語完美無缺，在學成績也不錯，但總是太清楚地自覺與日本人同學不同。我的名字也使我尷尬。中文「彭」字，在日語發音為「何」，每次在課堂被叫到，總引起哄堂大笑。母親穿的是旗袍

或是洋裝，每當在公開場面，她來到學校，總令我尷尬不已，因為她看起來與其他日本人學生的家長那麼不同。¹

在那些年，我們知道許多關於日本侵略中國和「上海事件」等事情，這些都引起我們很複雜的情緒。日本報紙登載的都是日本軍人崇高的行為和日本為了正義而征服落後中國的故事。學校的老師和學生都響應這類愛國的情緒。但是，在家裡我們卻聽到父母談論英勇的中國人如何抵抗日本的侵略。²



圖 1-1 1945 年日軍佔領台北城圖³

資料來源：莊永明，《台灣百人傳》(3)，台北，時報文化，2000 年，頁 12。

1. 彭明敏，《自由的滋味》，台北，前衛出版社，1989 年，頁 33。

2. 同上註，頁 31。

3. 日軍佔領台北城，揮軍進入北門，「抹壁雙面光」的台灣人拿著「歸順良民」的旗幟歡迎「新政權」。

第一節 問題提出

偶然機會翻到圖 1-1，百感交加；圖中的場景如果不加上圖例說明，讀者也許會誤以為這是民眾夾道歡迎「國民黨新政權」的熱烈場面。另外，從上述彭明敏教授兩段回憶錄的記載中，似乎也可以發現在「日本」和「國民黨」這兩個不同的統治政權下，對於處理「語言」問題，以及發生在上下兩代間對「新政權」看法之歧異和衝突情形，在不同時間內卻有著相似的樣貌。由於執政者刻意地封鎖台灣人民對於戰前歷史的瞭解，因此，多數台灣人對自己生長故土的歷史文化瞭解淺薄，甚至是無知的。但是歷史的影響畢竟是深刻的；不管我們願不願意去探討日本治台五十年期間（1895～1945 年）的歷史，「日本經驗」多多少少都潛藏在台灣民眾的精神底層。

目前廣為大家所表彰的大多是「日本經驗」所激起的台灣反殖民、反強權精神，但「日本經驗」在台灣造成的影響，是否僅止於此？「日本經驗」對於台灣人的性格養成有何影響？藉由探究這一段歷史，是否可以發現台灣人的特性和精神？這些答案當然值得探索，只是長期以來，政治的因素讓我們忌諱去反省、去探討而已。

本書的主要目的在於探究日本殖民統治台灣五十年期間，殖民統治者期望經由教育內容的控制，達到什麼樣的目標？殖民政府藉由學校體系和非學校體系內相關公民教育的實施，灌輸何種意識型態？又透過此一形塑過程，台灣人（包括「漢」人和「蕃」人）展現出何種公民特性？殖民統治者心目中期待培養的理想殖民地國民形象，和日本內地教育官員所期望的理想日本國民形象有何不同？